

9,5L - 5L



900004 - 900011

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2022-11-17

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	3
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	3
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	4
1.3	Používání v souladu s určením.....	7
1.4	Používání v rozporu s určením.....	7
2	Všeobecné informace.....	8
2.1	Odpovědnost a záruka.....	8
2.2	Ochrana autorských práv.....	8
2.3	Prohlášení o shodě.....	8
3	Přeprava, obal a skladování.....	9
3.1	Kontrola dodávky.....	9
3.2	Obal.....	9
3.3	Skladování.....	9
4	Technická specifikace.....	10
4.1	Technická specifikace.....	10
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	12
4.3	Funkce zařízení.....	13
4.4	Bezpečnostní prvky zařízení.....	13
5	Instalace a obsluha.....	14
5.1	Instalace.....	14
5.2	Obsluha.....	15
6	Čištění a údržba.....	18
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	18
6.2	Čištění a dezinfekce.....	18
6.2.1	Vyprázdnění nádoby.....	19
6.2.2	Odebrání nádoby.....	20
6.2.3	Odebrání výpustného kohoutku.....	22
6.2.4	Čištění nádoby.....	23
6.2.5	Demontáž výpustného kohoutku.....	24
6.2.6	Čištění a dezinfekce částí.....	25
6.2.7	Montáž částí.....	26
6.2.8	Čištění a dezinfekce vnitřních částí.....	28
6.2.9	Čištění odkapávací misky.....	29

6.2.10	Čištění víka nádoby.....	29
6.2.11	Vyprázdnění/čištění/ odvápnění nádoby	30
6.3	Údržba	32
7	Možné poruchy	32
8	Recyklace.....	34



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

CZ

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.



VAROVÁNÍ!

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

CZ

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenašejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

Bezpečnost

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Hořlavé materiály

- Zařízení nikdy nevystavujte vysokým teplotám, jako např. sporák, trouba, otevřený plamen, topné zařízení atp.
- Zařízení čistěte pravidelně, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Zařízení nezakrývejte např. hliníkovou fólií nebo utěrkami.
- Zařízení používejte pouze s dodanými materiály a příslušným nastavením teploty. Materiály, potraviny a zbytky potravin v zařízení se mohou vznítit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých, lehce zápalných látek, např. benzin, líh, alkohol. Vysoká teplota způsobuje odpaření těchto materiálů a v následku styku se zdroji vznícení může dojít k vyhoření.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

CZ

Horké povrchy

- Povrchy zařízení se během provozu zahřívají. Existuje nebezpečí popálení. Také po vypnutí se udržuje vysoká teplota.
- Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení. Používejte dostupné ovládací prvky a úchyty.
- Zařízení čistěte a přenášejte pouze po úplném vychladnutí.
- Na horké povrchy nelijte studenou vodu ani hořlavé kapaliny.

Zdravotní riziko způsobené choroboplodnými zárodky

- Zásobník pravidelně vypouštějte, čistěte a dezinfikujte, aby se zabránilo nebezpečí vzniku škodlivých choroboplodných zárodků.

Provoz pouze pod dohledem

- Zařízení používejte pouze pod dohledem.

- Vždy zůstávejte v bezprostřední blízkosti zařízení.

Obsluhující personál

- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané použití může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze v bezpečném a technicky dokonalém stavu.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když je přípojka v dokonalém stavu zajišťujícím bezpečný provoz.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. V zařízení neprovádějte sami žádné opravy.
- V zařízení neprovádějte žádné úpravy ani změny.

1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Ohřívání a udržování teploty horké čokolády a kakaá.

Toto zařízení můžete používat v domácnostech a podobných prostorách, např.:

- v kuchyních pro zaměstnance, obchodech, kancelářích nebo na podobných pracovištích;
- na zemědělských farmách;
- pro klienty v hotelech, motelech a jiných podobných ubytovacích zařízeních;
- v pensíoních.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- ohřívání nevhodných tekutin,
- uchovávání a ohřívání hořlavých, zdraví škodlivých a snadno prchavých tekutin nebo látek atp.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhazujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Název:	Dávkovač čokolády 9,5L
Číslo výrobku:	900004
Materiál:	plast, nerezová ocel
Materiál míchadla:	nerezová ocel
Materiál míchací lopatky:	plast
Objem v l:	9,5
Výška sklenic/šáleků max. v cm:	10
Teplotní rozsah od–do ve °C:	0 - 85
Napětí/příkon:	1 kW 220-240 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	280 x 410 x 580
Hmotnost v kg:	7,5

CZ

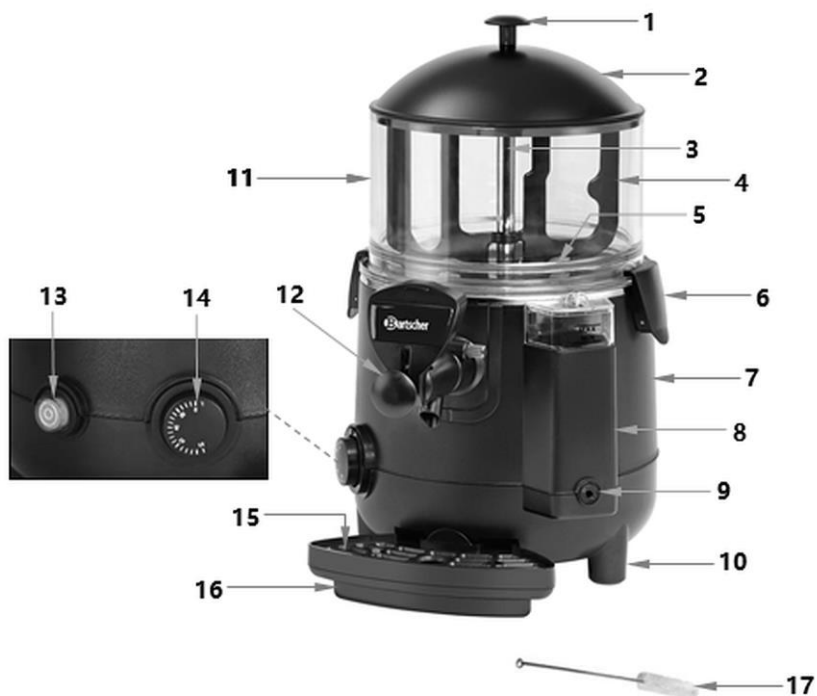
Název:	Dávkovač čokolády 5L
Číslo výrobku:	900011
Materiál:	plast, nerezová ocel
Materiál míchadla:	nerezová ocel
Materiál míchací lopatky:	plast
Objem v l:	5
Výška sklenic/šáleků max. v cm:	10
Teplotní rozsah od–do ve °C:	0 - 85
Napětí/příkon:	1 kW 220-240 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	280 x 410 x 465
Hmotnost v kg:	7,4

Technické změny vyhrazeny!

Verze / Vlastnosti 900004 / 900011

- Navrženo pro ohřívání a udržování teploty horké čokolády a kakaá.
- Regulace teploty: plynule nastavitelná až na 85 °C
- Ochrana proti přehřátí
- Integrovaná odkapávací miska
- Elektronické ovládání | otočný regulátor
- Přepínač ZAP/VYP
- Kontrolka: ZAP/VYP
- Vlastnosti:
 - Odnímatelný výpustný kohoutek
 - Odkapávací miska se senzorem hladiny
 - Ohřev na principu vodní lázně
 - Nádržka na vodu s označením MIN/MAX
- V sadě: čisticí kartáček

4.2 Přehled podsestav zařízení



Obr. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Úchyt víka nádoby | 2. Víko nádoby |
| 3. Mixovací tyč | 4. Rotující míchací lopatka |
| 5. Vana | 6. Držák pro uchycení nádoby (2x) |
| 7. Základna | 8. Nádržka na vodu s krytem |
| 9. Výpustný šroub nádržky na vodu | 10. Nožky (5x) |
| 11. Nádoba | 12. Výpustný kohoutek |
| 13. Přepínač ZAP/VYP se síťovou kontrolkou | 14. Regulátor teploty |
| 15. Mřížka odkapávací misky | 16. Odkapávací miska se senzorem hladiny |
| 17. Čisticí kartáček | |

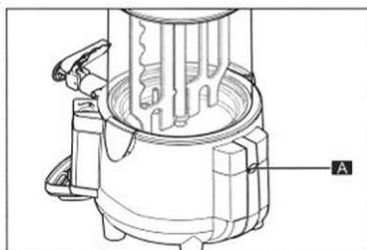
4.3 Funkce zařízení

V dávkovači čokolády se horká čokoláda nebo kakao ohřívá na nastavenou teplotu a udržuje se při ní, aniž by došlo k připálení nebo hrudkovatění.

4.4 Bezpečnostní prvky zařízení

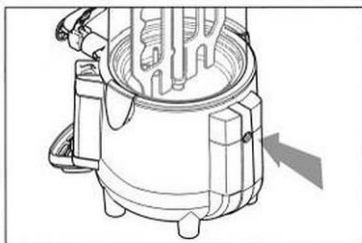
Bezpečnostní spínač (ochrana proti přehřátí) vypne přívod proudu do ohříváče, pokud je v nádržce na vodu příliš málo vody nebo voda chybí. V tomto případě proveďte následující kroky:

1. Zařízení odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).
2. Zařízení nechte dostatečně vychladnout.
3. Naplňte nádržku na vodu.
4. Pomocí vhodného nástroje odstraňte zajišťovací šroub (A) (obr. 2).



Obr. 2

5. Pomocí vhodného nástroje stiskněte tlačítko reset (obr. 3).
6. Pak zařízení zapněte jako obvykle.



Obr. 3

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace

Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný
 - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm od okraje instalační plochy.
- Aby byl zajištěn přístup k ovládacím prvkům, nechte alespoň 25 cm volného místa po stranách a nahoře.
- Teplota prostředí musí být mezi 10 °C a 32 °C.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.

5.2 Obsluha

Příprava zařízení

1. Před prvním použitím zařízení odeberte jeho jednotlivé části a vyčistěte zařízení a odebrané části podle pokynů z kapitoly 6 „Čištění a údržba“.
2. Po vyčištění sestavte zpět zařízení a ujistěte se, že jsou všechny části správně namontovány.

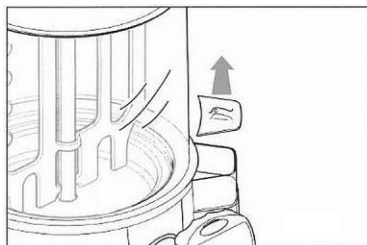
Uvedení zařízení do provozu

Pro spuštění zařízení proveďte následující kroky:

1. Ujistěte se, že přepínač ZAP/VYP je vypnutý.
2. Sejměte kryt z nádržky na vodu.

POZOR!

Aby zařízení fungovalo správně, naplňte nádržku na vodu pouze filtrovanou vodou.

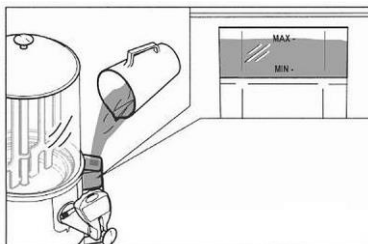


Obr. 4

3. Naplňte nádržku na vodu po značku MAX, sledujte přitom ukazatel hladiny.

POZOR!

Zařízení nikdy nepoužívejte bez vody v nádržce na vodu, aby se nepoškodil ohřívač.



Obr. 5

POZOR!

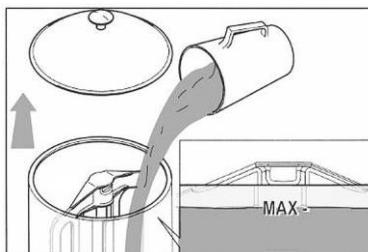
Vodu nalévejte pomalu a dávejte pozor, abyste nepřekročili značku MAX. Pro první úplné naplnění nádržky na vodu je třeba 3,25 litru.

4. Sejměte víko z nádoby.
5. Do nádoby nalijte nápoj připravený podle pokynů výrobce.

POZOR!

Nikdy nepřekračujte značku „MAX“ na nádobě.

6. Po nalití nápoje nasadte víko zpět na nádobu.



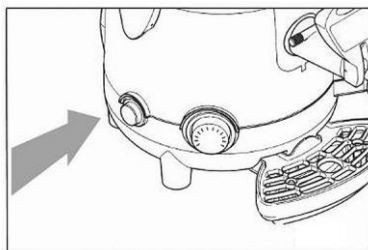
Obr. 6

7. Ujistěte se, že je napájecí kabel zapojen do vhodné samostatné zásuvky.
8. Stisknutím přepínače ZAP/VYP zapnete zařízení.

Rozsvítí se kontrolka v přepínači.

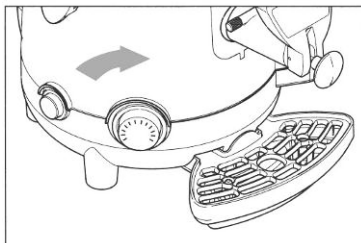
Míchací lopatka se pohybuje a míchá nápoj v nádobě.

Kontrolka zhasne, jakmile zařízení vypnete pomocí přepínače ZAP/VYP.



Obr. 7

9. Otáčením regulátoru teploty nastavte požadovanou teplotu v rozsahu 0 °C–85 °C pro ohřátí nápoje.



Obr. 8

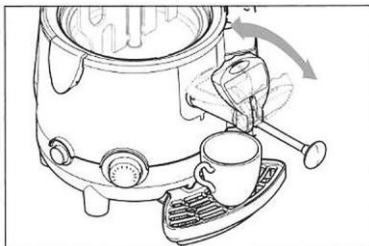
Dávkování nápojů

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení!

Tekutina vytékající z výpustného kohoutku je velmi horká.

Při vypouštění nápoje buďte velmi opatrní.

1. Pod výpustný kohoutek postavte vhodný hrnek (max. 10 cm vysoký).
2. Použijte páčku na výpustném kohoutku, stisknutím nebo zatažením nalijete z nádoby požadované množství tekutiny.



Obr. 9

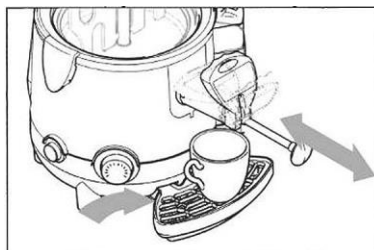
POZOR!

Vytáhněte píst výpustného kohoutku maximálně, aby nápoj mohl snadno vytéct.

POZOR!

Pokud je nápoj velmi hustý a způsobuje ucpání výstupního otvoru, vyčistěte jej pohybem pístu dopředu a dozadu.

Držte při tom zařízení.



Obr. 10

6 Čištění a údržba

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění a dezinfekce

POZOR!

Čištění a dezinfekci provádějte s největší opatrností a v pravidelných časových intervalech, aby byla zaručena kvalita vydávaných nápojů a dodržování hygienických předpisů.

POZOR!

Čištění a dezinfekci všech nádob při výměně výrobku provádějte minimálně každé 2 (dva) dny a v souladu s hygienickými předpisy platnými v zemi určení. Tyto činnosti provádějte častěji, vyžadují-li to vlastnosti výrobku; pro další podrobnosti kontaktujte výrobce.

POZOR!

Jak materiál, tak i tvar kovových a plastových částí a gumových prvků použitých na nich usnadňují čištění zařízení, ale nezabraňují hromadění bakterií a vzniku plísní při nesprávném čištění.

Čištění a údržba

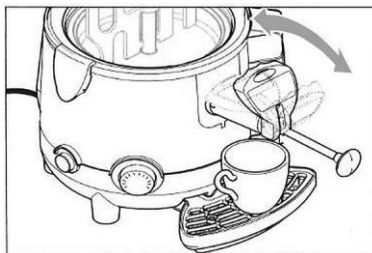
Při čištění a údržbě dodržujte následující pokyny:

- noste ochranné rukavice;
- nikdy nemyjte zařízení a jeho součásti v myčce nádobí;
- nesušte zařízení ani odnímatelné součásti v troubě nebo mikrovlnné troubě;
- zařízení nikdy neponořujte do vody a nečistěte jej pod tekoucí vodou;
- k čištění používejte pouze vlažnou vodu;
- používejte pouze vhodné dezinfekční prostředky;
- po dokončení čištění a údržby se ujistěte, že všechny ochranné kryty nebo bezpečnostní prvky, které byly odstraněny nebo otevřeny, jsou zpět vhodně nasazeny nebo správně zajištěny.

Čištění a dezinfekci zařízení a jeho jednotlivých částí provádějte v níže uvedeném pořadí.

6.2.1 Vyprázdnění nádoby

1. Před čištěním vyprázdňte nádobu při zapnutém zařízení pomocí páčky výpustného kohoutku (obr. 11).
2. Do nádoby nalijte vodu.
3. Regulátor teploty nastavte na 50 °C.
4. Zařízení zapněte alespoň na 15–20 minut, aby se ze stěny nádoby odstranily všechny zbytky.



Obr. 11

5. Znovu vyprázdňte nádobu pomocí páčky výpustného kohoutku.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení!

Tekutina vytékající z výpustného kohoutku zařízení je velmi horká.

Při vyprazdňování nádoby buďte opatrní.

6.2.2 Odebrání nádoby

UPOZORNĚNÍ!

Než zařízení rozeberete, vypněte jej pomocí přepínače ZAP/VYP, odpojte od elektrického napájení (vytáhněte síťovou zástrčku) a nechte jej dostatečně vychladnout.

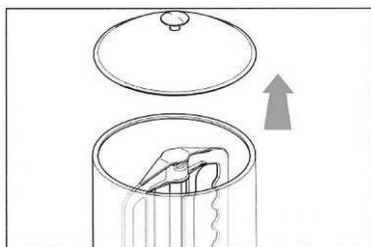
POZOR!

Zařízení nerozebírejte, když jsou v nádobě ještě tekutiny.

POZOR!

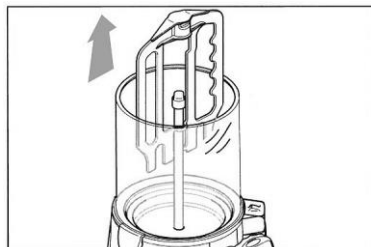
Pro správné čištění a dezinfekci je nutná demontáž nádoby a jejích částí.

Chcete-li správně odebrat nádobu, postupujte následovně:



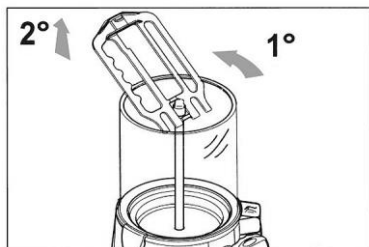
Obr. 12

1. Sejměte víko z nádoby.



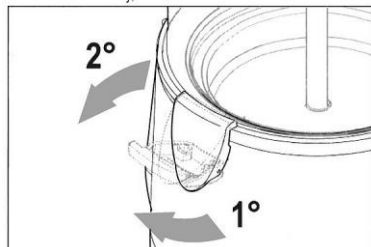
Obr. 13

2. Vytáhněte míchací lopatku nahoru, dokud se její očko nedotkne horní části míchadla.



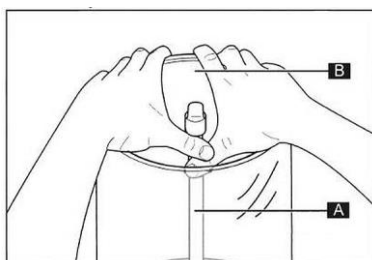
Obr. 14

3. Chcete-li úplně vyjmout míchací lopatku ze zařízení, lehce ji nakloňte a vytáhněte z nádoby.



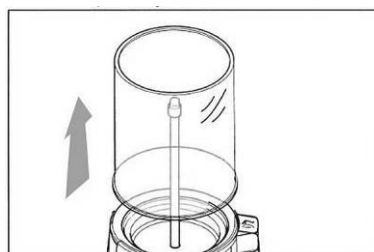
Obr. 15

4. Uvolněte upínací držáky nádoby, abyste ji sejmuli ze základny.



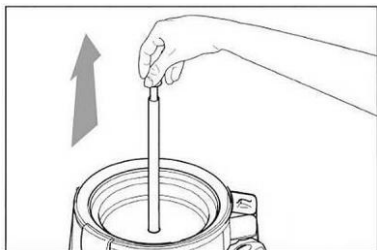
Obr. 16

5. Vyjměte nádobu ze základny: pomocí dvou prstů zatlačte míchadlo (A) nahoru a zbývajícimi prsty uchopte vnější okraj nádoby (B). Nádobu opatrně vyjměte ze základny.



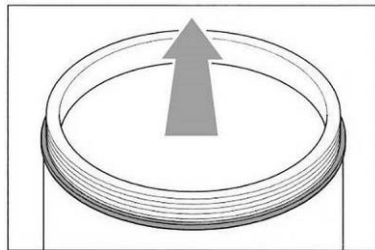
Obr. 17

6. Oběma rukama vytáhněte nádobu.



Obr. 18

7. Jednou rukou vytáhněte míchadlo tak, že jej uchopíte za čep.



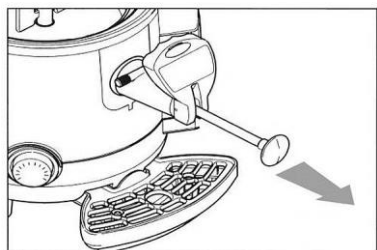
Obr. 19

8. Položte nádobu a odstraňte těsnění tahem nahoru.

6.2.3 Odebrání výpustného kohoutku

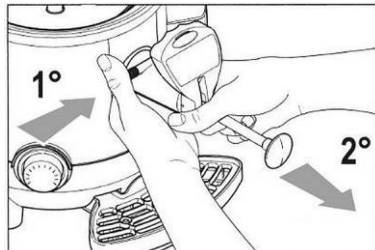
POZOR!

Nikdy nevytahujte výpustný kohoutek, když jsou v nádobě nápoje.



Obr. 20

1. Úplně vytáhněte píst výpustného kohoutku.

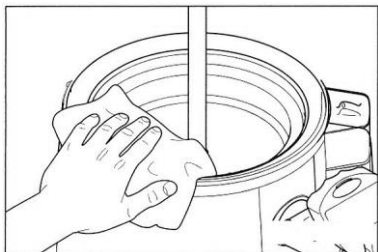


Obr. 21

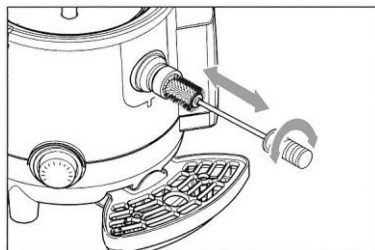
2. Jednou rukou přidržíte stisknuté tlačítko, které přidrzuje výpustný kohoutek na zařízení, a zároveň druhou rukou vytáhněte výpustný kohoutek.

6.2.4 Čištění nádoby

1. Odeberte všechny části namontované na nádobě:
 - vyprázdněte nádobu (kapitola 6.2.1);
 - vyjměte nádobu ze zařízení (kapitola 6.2.2);
 - odeberte výpustný kohoutek ze zařízení (kapitola 6.2.3).



Obr. 22



Obr. 23

2. Nádobu vyčistíte vlhkým hadříkem nebo měkkou houbou.
3. Spojovací trubku mezi nádobou a výpustným kohoutkem vyčistíte přiloženým čisticím kartáčkem.

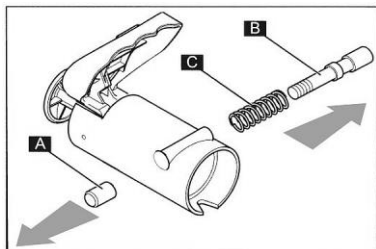


Obr. 24

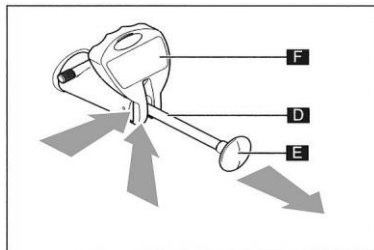
4. Namontujte výpustný kohoutek na zařízení.
5. Do nádoby nalijte trochu vody.
6. Nechte vodu protéct výpustným kohoutkem, aby se odstranily všechny zbytky výrobku ze spojovací trubky mezi nádobou a výpustným kohoutkem.

6.2.5 Demontáž výpustného kohoutku

1. Odeberte výpustný kohoutek ze zařízení, jak je popsáno v kapitole 6.2.3 „Demontáž výpustného kohoutku“.

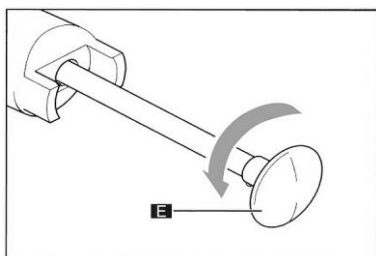


Obr. 25

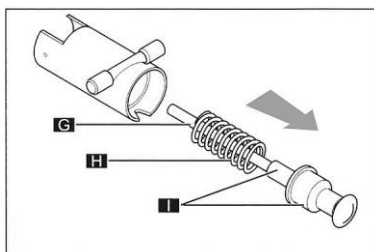


Obr. 26

1. Položte výpustný kohoutek na čistý povrch, vyšroubujte upevňovací šroub (A), který připevňuje tlačítko k zařízení. Vytáhněte čep (B) s příslušnou pružinou (C).
2. Úplně vytáhněte píst (G) z tlačítka (E) a zároveň zatlačte na páčku (F) zdola nahoru, dokud se neuvolní z vodítek čepu.

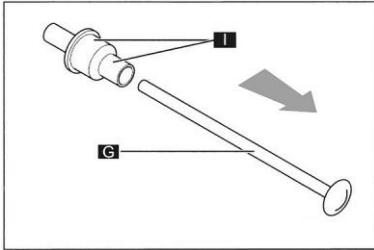


Obr. 27



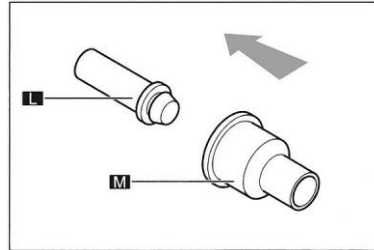
Obr. 28

3. Odstraňte knoflík (E) jeho otočením proti směru chodu hodinových ručiček, a přitom držte píst.
4. Vytáhněte píst (G) a pružinu (H) z těla výpustného kohoutku (prvek čepu/těsnění (I) se vysune společně s pístem).



Obr. 29

5. Vytáhněte píst (G) z čepu/těsnění (I).



Obr. 30

6. Vytáhněte čep (L) z těsnění (M).

7. Pak důkladně vyčistěte vnitřní části výpustného kohoutku.

6.2.6 Čištění a dezinfekce částí

Všechny odebrané části (míchací lopatka, míchadlo, těsnění, nádoba a prvky výpustného kohoutku) pečlivě vyčistěte a vydezinfikujte.

Postupujte následujícím způsobem:

- naplňte nádobu teplou vodou s teplotou asi 50 °C a přidejte trochu saponátu;
- připraveným čisticím roztokem vyčistěte odebrané části;
- části opláchněte čistou vodou;
- k dezinfekce vyčištěných částí použijte prostředek na bázi chloru s maximální koncentrací chloru 0,02 %, schválený pro styk s potravinami;
- pro dezinfekci ponořte vyčištěné a opláchnuté části do tohoto roztoku a nechte je v tomto roztoku asi 30 minut;
- opláchněte čistou vodou;
- vyčistěte víko nádoby (kapitola 6.2.10);
- části položte na čistý povrch a pak je důkladně osušte.

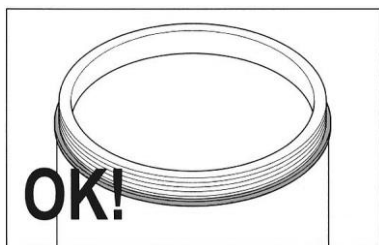
6.2.7 Montáž částí

Všechny vyčištěné a vydezinfikované části pečlivě namontujte zpět a připevněte postupně k zařízení. Postupujte podle níže uvedených pokynů pro každou část.

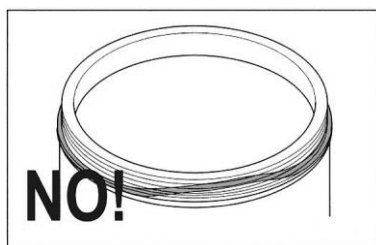
Sestavení a připevnění nádoby

UPOZORNĚNÍ!

Před montáží nádoby na zařízení zkontrolujte, zda jste správně připevnili těsnění k nádobě. Pokud těsnění není správně namontováno, může tekutina vytékat a způsobit popáleniny!



Obr. 31

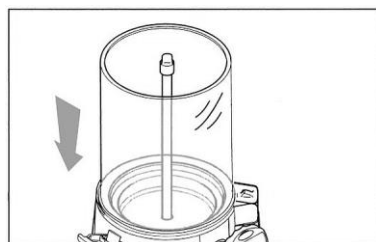


Obr. 32

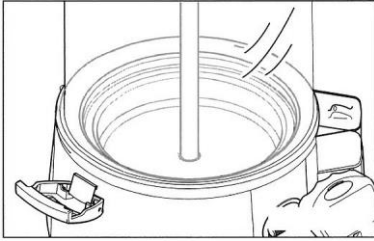
1. Na obr. 31 je znázorněno správně namontované těsnění; je umístěno rovnoměrně po celém okraji nádoby.
2. Na obr. 32 je znázorněno nesprávně namontované těsnění; v tomto případě NENÍ rozloženo ideálně po celém okraji nádoby.
3. Navlhčete těsnění vodou.
4. Pak jej nasadte na nádobu a pevně na něj zatlačte.

POZOR!

Nepoužívejte tuk ani vazelinu!

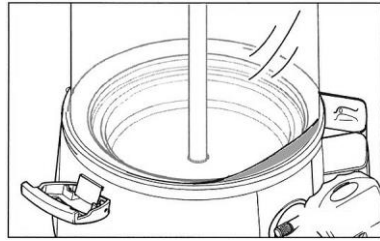


Obr. 33



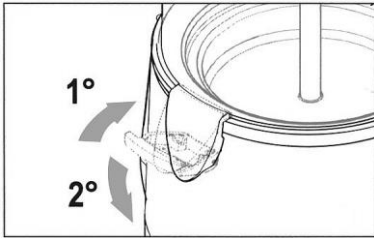
Obr. 34

5. Na obr. 34 je znázorněna správně nasazená nádoba; přiléhá rovnoměrně k celému okraji základny.



Obr. 35

6. Na obr. 35 je znázorněna nesprávně nasazená nádoba; v tomto případě nádoba **NEPŘILÉHÁ** ideálně k celému okraji základny.



Obr. 36

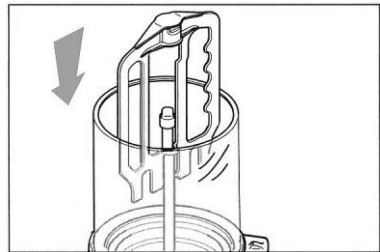
7. Připevněte nádobu pomocí upínacích držáků k základně zařízení.



Obr. 37

8. Vložte míchadlo do držáku.

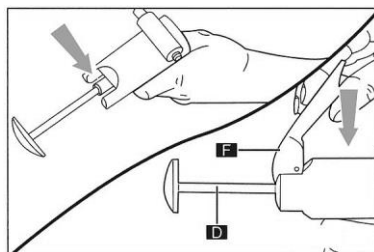
9. Vložte míchací lopatku do držáku, postupujte v opačném pořadí, jak je popsáno v kapitole 6.2.2.



Obr. 38

Montáž výpustného kohoutku

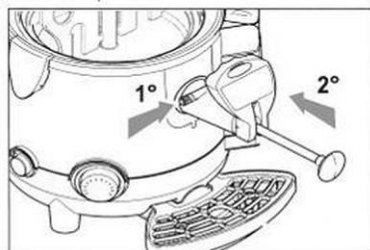
1. Chcete-li smontovat výpustný kohoutek, postupujte v opačném pořadí, jak je znázorněno na obr. 30 až 25 (kapitola 6.2.5).
2. Chcete-li nasadit páčku (F), zatlačte na píst (D) z vnitřní strany, dokud se nevysunou vodítka, pak zasuňte páčku (F) a pomalu uvolněte píst (D).



Obr. 39

Montáž výpustného kohoutku

1. Držte stisknuté tlačítko a ujistěte se, že je píst zcela vytažen.
2. Nasadte výpustný kohoutek a stlačujte jej, dokud tlačítko nevyškočí do původní polohy.



Obr. 40

6.2.8 Čištění a dezinfekce vnitřních částí

UPOZORNĚNÍ!

Ujistěte se, že zařízení je vypnuto.

Přepínač ZAP/VYP přepněte do polohy „OFF“.

Při dezinfekci postupujte následujícím způsobem:

- připravte dezinfekční roztok (kapitola 6.2.6);
- nalijte dezinfekční roztok do nádoby;
- nechte roztok působit 30 minut;
- vyprázdněte nádobu;
- pak důkladně opláchněte nádobu a misku, aby se odstranily případné zbytky dezinfekčního prostředku.

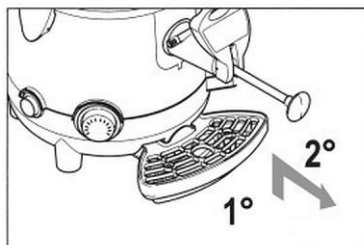
6.2.9 Čištění odkapávací misky

POZOR!

Odkapávací misku každý den vyprazdňujte a čistěte.

Chcete-li zabránit přetečení odkapávací misky, vyprazdňujte ji a čistěte pokaždé, když se červený plovák v mřížce (ukazatel maximální hladiny) posune nahoru.

1. Zvedněte odkapávací misku s mřížkou a vyjměte ji z držáku zatažením dopředu.
2. Odkapávací misku a mřížku čistěte zvláště teplou vodou s jemným saponátem.
3. Části důkladně osušte.
4. Mřížku vložte do odkapávací misky.



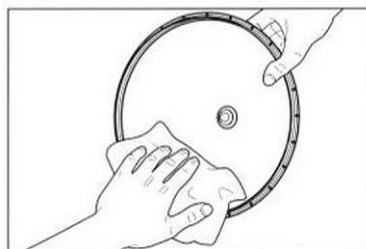
Obr. 41

5. Odkapávací misku namontujte zpět do držáku pod výpustným kohoutkem.

CZ

6.2.10 Čištění víka nádoby

1. Sejměte víko nádoby.
2. Vyčistěte jej vlhkým hadříkem nebo měkkou houbou namočenou v dezinfekčním prostředku.
3. Důkladně opláchněte čistou vodou.
4. Než víko nasadíte zpět na nádobu, důkladně jej osušte.



Obr. 42

6.2.11 Vyprázdnění/čištění/ odvápnění nádoby

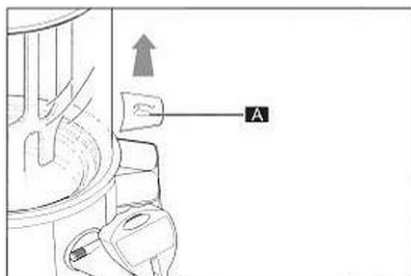
UPOZORNĚNÍ!

Před vyprázdněním nádržky na vodu odpojte zařízení od napájení (vytáhněte zástrčku!).

Nádržku na vodu vyprazdňujte pouze tehdy, když je nádoba prázdná a zařízení dostatečně vychladlo.

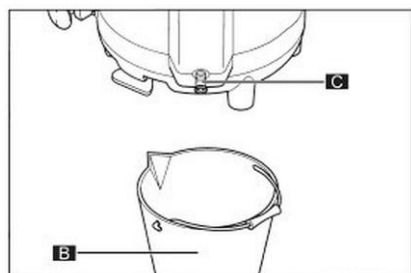
Vyprázdnění nádržky na vodu

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Ze zařízení vyjměte odkapávací misku (kapitola 6.2.9).
3. Z nádržky na vodu odstraňte kryt.



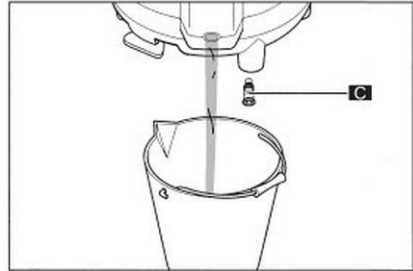
Obr. 43

4. Zařízení umístěte tak, aby nádržka na vodu směřovala k okraji oblasti instalace.
5. Sběrnou nádobu (B) s objemem nad 3 litry držte pod nádržkou na vodu s výpustným šroubem (C).



Obr. 44

6. Vyšroubujte výpustný šroub (C) z nádržky na vodu pomocí mince nebo imbusového klíče.
7. Odstraňte výpustný šroub (C) a počkejte, dokud voda zcela nevyteče z nádržky na vodu (obr. 45).
8. Pak znovu namontujte výpustný šroub.



Obr. 45

UPOZORNĚNÍ!

Vodu vypuštěnou z nádržky na vodu nikdy nepoužívejte pro spotřebu!

Čištění a odvápnění nádržky na vodu

POZOR!

Nádržku na vodu odvápnějte alespoň každé 3 měsíce.

1. Vyprázdněte nádržku na vodu (kapitola 6.2.11).
2. Na nádržku vody nasadte zpět kryt.
3. Připravte roztok vody a odvápněvače běžně dostupného v prodeji. Dodržujte pokyny výrobce na obalu odvápněvacího prostředku.
4. Nalijte roztok do nádržky na vodu a nechte jej působit po dobu uvedenou na obalu.
5. Vyprázdněte nádržku na vodu (kapitola 6.2.11).
6. Vícekrát důkladně vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou a opět ji vypusťte (kapitola 6.2.11).

6.3 Údržba

Zařízení nechte alespoň jednou za rok nebo podle potřeby zkontrolovat v odborném servisu.

7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezahřívá	Výpadek napětí	Zkontrolujte napájení Vložte zástrčku správně
	Přepínač ZAP/VYP v poloze OFF	Přepínač ZAP/VYP nastavte do polohy ON
	Aktivace ochrany proti přehřátí	Stiskněte tlačítko Reset (kapitola 4.4)
	Regulátor teploty je nastaven na „0“	Nastavte hodnotu teploty
Míchací lopatka se neotáčí	Výpadek napětí	Zkontrolujte napájení Vložte zástrčku správně
	Míchadlo není správně nasazeno	Vyjměte míchadlo a vložte jej podle pokynů v kapitole 6.2.6
	Problém s motorem	Kontaktujte servis
	Přepínač ZAP/VYP v poloze OFF	Přepínač ZAP/VYP nastavte do polohy ON


Možné poruchy

Problém	Příčina	Řešení
Výpustný kohoutek netěsní	Nesprávně namontovaný výpustný kohoutek	Vyprázdněte nádobu a vyjměte a namontujte výpustný kohoutek (kapitoly 6.2.1–6.2.7)
	Znečištěný výstupní otvor a gumové těsnění	Vyprázdněte nádobu Vymontujte výpustný kohoutek, rozeberte jej, důkladně vyčistěte a smontujte zpět Výpustný kohoutek nasadte zpět na zařízení (kapitoly 6.2.1–6.2.7)
	Poškozené těsnění	Kontaktujte servis
Z nádržky na vodu vytéká voda	Příliš vysoká teplota	Vyberte nižší nastavení teploty
	Poškozené těsnění nádržky na vodu	Kontaktujte servis
	Hladina vody nad značkou MAX	Nechte zařízení vychladnout a vyprázdněte nádržku na vodu natolik, dokud nedosáhnete správné hladiny vody
Ze dna nádoby vytéká nápoj	Nesprávně namontovaná nádoba	Vyprázdněte nádržku, sejměte ji a opět namontujte podle pokynů v kapitole 6.2.7
	Poškozené těsnění na dně nádoby	Kontaktujte servis

Problém	Příčina	Řešení
Aktivace ochrany proti přehřátí Zařízení se vypne	Hladina vody v nádržce na vodu klesla pod značku MIN	Do nádržky na vodu opět nalijte vodu po značku MAX
	V nádržce na vodu není voda	Stiskněte tlačítko Reset (kapitola 4.4) a zapněte zařízení

8 Recyklace

Elektrická zařízení

	Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.
---	--

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.